

hat si gotes willen getän,
 so sol si frâwde immer hân :
 hât si zerbrochen sin gebot,
 so sol si sin verdampnot. 315
 hilf v̄ns, herr, hivy
 durch din vâterlich gût
 daz wir in disem ellend
 erwerben ain gût end,
 daz wir also erstân 320
 daz wir din hulde hân.

BRUCHSTÜCK AUS BARLAAM UND JOSAFAT.

Das nachfolgende bruchstück, ein unten beschnittenes pergamentdoppelblatt in quart, von einer hand des 13n jahrhunderts sehr schön geschrieben, befindet sich in einem fragmentenbündchen, gezeichnet c. 79. c, auf der wasserkirchbibliothek zu Zürich. es gehört nicht dem rudolfschen Barlaam, sondern ohne zweifel einem andern, vielleicht gleichzeitig entstandenen gedichte des selben inhaltes an das sich in einer handschrift auf pergament und papier vom j. 1392 in der gräflichen bibliothek zu Solms-Laubach erhalten hat von welcher der dortige bibliothecar dr Lor. Dieffenbach in einem einen bogen starken schriftchen, Mittheilungen über eine noch ungedruckte mittelhd. bearbeitung d. Barl. u. Jos. u. s. w. Giefsen 1836. 8., zuerst nachricht mit auszügen gab. einer schriftlichen mittheilung Mafsmanns zufolge soll diese bearbeitung von einem bischof Otto herrühren, einige tausend zeilen mehr als Rudolfs gedicht enthalten und genauer nach dem lateinischen gedichtet sein, worüber, so viel ich mich erinnere, Dieffenbach nichts angibt und auch ich keine bestimmtere auskunft geben kann. unser bruchstück, das früher als buchdeckel diente, hat beim ablösen stark gelitten, so dafs einige stellen unleserlich geworden sind.

Heidelberg 4 october 1840.

FRANZ PFEIFFER.

1^a Die ritter alle sin bereit
 Mit den im do engegen reit
 Zehant der fvrste riche.
 vil hart innekliche.
 Er sinen lieben svn enpfie
 Er kvsten zv sich er in gevie
 Vil væterlichen vñ sprach
 Wol mich daz ich dich ie gesach
 Vil lieber svn Iosafat
 Vil michel frevd er in der stat
 Bat zv siner kvnfte han
 Beide wip vñ man
 Vñ het vollekliche
 Dri tag hochzit riche.
Lange rede ich nv gedage
 Darnach an dem vierden tage
 Gesazzen svnderliche
 Die zwene fvrsten riche
 Iosafat vñ Avennir
 Zesamne . nv sint leider mir
 die sinne niht so riche
 daz ich vollekliche
 Die wisheit kvnne machen kvnt
 Die des getriwen svnes mvnt
 Dem vater von got offentet
 Daz er doch vil dicke het
 mit flizze getan da vor
 d dannoeh sins herzen tor
 verslozzen also sêre
 daz decheiniv rehte lêre
 komen mohte dar in
 Als sinen mvt vñ sin
 der ware schin erlvhtet hete
 dvrch sines reinen svns gebete
 do wart div selbe porte
 dem svzen gotes worte
 z wite vf getan
 d da niht chrefte han
 v chein des tievels rât

d got niht gemeine hât
Al kvnic Josafat
 im stat

.
 1^b vñ wie do von dem wart geborn.
 Eva div den gotes zorn
 Holt vñ vnser aller tot.
 do si tet daz ir got verbot.
 vñ wie si von des apfels kvre
 Vûr des paradises tvre.
 Got do warf vñ stiez.
 vñ ellende werden liez
 Hie also wir alle.
 Sin von ir beider valle
 Er seit im ovch wi vûr die stvnt.
 In sich der leide helle hvnt.
 die werld iemermer verslant.
 Biz an den tac daz des ermant.
 Wart von sin selbes bermde got.
 daz er sines vater bot.
 Von himel zv der erden wart.
 Vñ in der meide wart verspart.
 Vñ von ir wart dvrch vns geborn.
 Vñ zwischen vns vñ im den zorn.
 Versvnde mit dem tode sin.
 Vñ in die helle brâht den schin
 den kinden sin troste.
 die er von dannen loste.
 Svs sagt der kvnic hêre.
 Dem vater sin die lêre.
 Die im sines meisters mvnt.
 Von got hêt gemachet kvnt.
 So verre vnz er lvte rief.
 Min herze in den svnden slief.
 Nv wecket ez an dirre stvnt.
 Got des zeharren giht min mvnt.
Als er daz wort gesprochen het.
 Daz here chrvcce er fvr sich tet.
 zaller lvte gesihte.

die goter er vernihte.
 An die er da gelöbet ê.
 Vn iach daz decheiner mê.
 Wære wan der eine.
 den Josafat der reine.
 Sin svn im het kvnt getan.
 O svzzer got wie lvtzel kan

1 ° **D**o Avennir der kvnic rich.
 Gots veriach als offenlich
 Do rieffen sazestvnde.
 Alsam vz einem mvnde
 Sine man vn aldiv stat.
 Groz ist der got den Josafat.
 der kvnic vns da kvndet.
 do het si all enzvndet.
 Des hiligen geistes schin
 Als ê die zwelf boten sin
 Got von himel hêt getan.
 Si sprachen ez mac noch enkan.
 Sin dechein ander got.
 Vur den dem Josafat sin bot.
 Den vater sin gehvldet hât.
 do hiez vber die stat
 Vn vber allez sin lant.
 der kvnic avennir zehant.
 die göter brechen vn ir sal.
 Daz gbot leistens vber al.
 Nieman ez versitzen wolde.
 Die goter die von golde
 Od vz silber geslagen
 dem kvnige bi sinen tagen
 Wären . die hiez er kleine
 Verteilen als im der reine
 Josafat sin svn geriet
 Dvrch got der nothaften diet.
Do daz allez geschach.
 Do qwam von dem ich ê sprach.
 Der bischof dar von siner stat.

Der der kunic Josafat.
 Bat sinen vater tovfē . do.
 Des wart in got von herzen fro.
 Der vil heilige man.
 Sazehant er jm began.
 Den gelvben legen vūr.
 vñ frāget ob er von vrier kvr
 Wold gelvben ane got.
 vñ nach sinem gebot.
 Vūrbaz leben iemermēr
 Ja sprach der kunic hēr

1^d In ir herzen freude bar.
 Sus wart daz lant erlvhtet gar
 von got daz ē vinstēr was.
 vñ wart alsam der adamas.
 Der glvbe vest vber al.
 vñ manic tempel vñ sal.
 Gestift in gotes ēre.
 Sus was immermēre
 Der Inden lant got vndertan.
 vñ wellent halt genvge han.
 Daz noch bezzer kristen da,
 Sin. dann iender anderswa.
Do daz geschehen allez was
 Daz avennir als ich nv las
 Die tofff in got enpfangen hāt
 als in des heiligen geistes rāt
 Gestvnet vñ gewiset het
 Do bevalch er da ze stet.
 Beide lvtē vñ lant
 Vil gar in sines svnes hant.
 Vñ was er selbe naht vñ tac.
 der mit ganzer bvvze lac.
 Bewollen in dem aschen.
 Sin missetat er waschen.
 Mit heizen trāhen began.
 vñ swaz er vbles hēt getan.
 vñwizzent allez sin leben.

Des bat er im antlaz geben.
 Got den vil getriwen.
 Mit herzenlichen riwen.
 Der in sin herze hat gesant.
 Ein fiwer daz in innen brant
 vil vnsihteklichen.
 vñ in so riwerichen.
 Tet aller siner schvlde.
 Daz er got vmb sin hvlde.
 Halt iezv niht mit munde bat.
 da von daz er ein missetat.
 daz vorhte sin ob er nante.
 vnz in sin svn des chvm ermante.
 Daz er solhen zwivel lie
 Alsus er tægelichen gie.

.
 2* von langem ellende komen.
 Div vinsten naht hêt im benomen
 des lieben weges rihte.
 do qwam er von geschichte
 da er ein kleinez hysel vant
 dar inne sach er einen brant.
 vil kyeme brehen vñ glosen.
 do stvnd er vñ begvnde losen.
 Ob er ieman hort dar inne
 der dvrch die gotes minne.
 In behielt vnz an den tac.
 dar nach tet er einen slac.
 Mit einem steinlin an die tÿr
 vñ sprach . her wirt get her vÿr.
 vñ herberget mich dvrch got.
 do wânt der wirt ez wâr sin spot.
 wan er was ein armer man.
 vñ hiez in sin strazze gan.
 Daz tât ich sprach Josafat
 Noch gerner wan daz mir hat.
 div vinsten naht den wec versaget
 La mich dar in wan vnz ez taget.

Jan ger ich sin vurbaz niht
 der wirt tvt vf vñ besiht.
 wer da si . er lât in in.
 vñ sprach ô we ja ich bin.
 Ich leider ein armer man
 Swi gern ichz tæte ich enhan.
 Hint niht daz ich iv gebe
 der kint sprach mit sælden lebe
 Wirt ia ist er rich genvc
 Swer ist als in sin mvter trvc.
 Hat ot er ein die minne.
 La mich wan hier inne.
 Beliben mit gemache.
 Vnder dinem dache.
 So han ich allez des ich ger
 Nvn welle got daz ich entwere.
 Ivch dirre bet sprach der wirt.
 wan mir vngemaches birt.
 Lvtzel von iv disiv naht.

.
 2^b Als im geriet sin reiner mvt.
 Ez ist billich vñ gvt.
 daz ich dem lieben wirte min.
 der svzzen hereberge sin.
 Niht vngedanket lazze.
 vñ zettelicher mazze.
 Mit im teile min gvt.
 O miltez herze . richer mvt.
 dir ist der wille bereit.
 Vñ da bi div stat verseit.
 Dvn weist waz du geben solt.
 Wan dv silber noch daz golt.
 Dir selben hast behalten.
 do begvnd er manicvalten.
 Vf gabe sine sinne.
 Da vaht mit der minne.
 Der leide gebreste . dem iedoch zeleste.
 Div minne an behabt den strît.
 So si vindet daz si gît.

Nv truc in got der riche
 Dannoeh tovgenliche
 ze nahste an in im die herten wät.
 die er mit grozzer girde hät.
 Enpfangen von Barlames hant.
 Vñ dar obe sin gewant.
 Da mit er diz verborgen het.
 Daz zoch er abe dazestet.
 Vñ leit ez den armen an.
 Alsus het er getan.
 daz ivngest almvsen da.
 Von danne hvp er sich sa.
 Gegen des waldes dicke.
 ze got hvb er dicke.
 Hend vñ ovch die ovgen sin.
 Vñ sprach herre trehtin.
 Wis hivte min geverte.
 Hilf mir daz ich beherte.
 Den wec den ih svche.
 herre nv gervche.
 des . daz ih in vinde.
 Kêre von dinem kinde.
 Niht daz antlvrtze din.
 Diz was div kvrzewile sin.
 da er da gieng vnderwegen.

2^c Div nivlich genanten kleit.
 Div in Barlam het an geleit.
Svs gienc er dvrch den tiefen walt.
 vil mangen heizen trahen valt.
 Er hinze got vñ sprach.
 Herre nv wis mir ein dach.
 wider dirre werlde schin.
 Gib mir daz div ovgen min.
 Barlam schiere mvzzen sehen.
 Der mich lerte din vergehen.
 ze herren vñ zeinem got.
 Vñ mir alliv din gebot.
 Mit diner helfe hat getan

Kvnt als ich si hivte han.
 Offen herre mir den wec.
 vñ wise mich an den stec.
 Der mich ze dinen hvlden trage.
 Hilf mir daz ich iht widersage
 Fvrbaz mit der werlde dir
 Vñ daz si niemermère mir
 Werde liep noch svzze.
 So daz dir einem mvzze
 Gelieben alliv min getat.
 Wan herre din minne hat
 Geslagen dem herzen min
 Ein wunden div sol stæte sin.
Diz gebet in sinem mvnde lac.
 Beide naht vñ tac
 Swa er gie oder saz
 Wan des sin herze niht vergaz.
 Ern flêgte got alle stvnt.
 Gvt gemach was im vnkvnt.
 Wan er leit vil grozze not.
 Er hett wazzer noch daz brot.
 Noch ander spise decheine.
 Sin wirtschaft div was kleine.
 Wes lebte do der gotes trêft
 Da spist in daz wilde krêft.
 Als ez div dvrrre wuste bar.
 der walt was ane wazzer gar.
 dar zv der himel goz

2^d **N**v began vaste niden daz.
 Der tievel der ie was gehaz.
 Den werchen sin von sprvnge.
 div ane wandelynge.
 Reine waren vñ gvt.
 Er versvhte sinen mvt.
 Tivben vñ krenken.
 Vñ tet in gedenken.
 An die chrone vñ an daz lant.
 Wie daz nv in sîner hant.

Stvnde . der è was sin man.
 Do im wåren vndertan.
 die fvrsten algeliche.
 Vn wie sin an dem riche.
 Mit getriwem dienste pflågen.
 Frivnd vn ovch die mågen.
 Vn wie er do got diente baz.
 Do er im moht erzeigen daz
 Mit leib vn ovch mit gvte.
 Vn niht eine mit dem mvte.
Darnach do leit er im fvre.
 Wie liht geschæhe daz er verlvre.
 Sin leben in der ode.
 Vn daz ovch gar ze brode.
 Sin lip dar zv wære.
 daz er so grozze swære.
 Mit solhen arebeiten lite.
 da er niht wær gezogen mite.
 Vn daz er dannoch manic iar.
 Mohte leben . div er gar.
 Mvs in solhem kvmben sin.
 Vn liden manic herten pin.
 Von dvrst vn ovch von hvnger.
 da zv sin lip so ivnger.
 Endeklichen wær zehranc.
 Disen manigen gedanc.
 Schepfet der vngvte
 dem kind in sinem mvte.
Also der tievel do gesach.
 Daz sin wille niht geschach.
 an den gotes rekken.

.